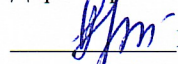


МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное научное учреждение
"Институт развития, здоровья и адаптации ребенка"
(ФГБНУ «ИРЗАР»)

УТВЕРЖДАЮ

Директор



Е.Н. Приступа

29.04.

2026 г.

Кандидатский экзамен по иностранному языку
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Кафедра естественнонаучных и психолого-педагогических дисциплин**

Учебный план **Общая педагогика, история педагогики и образования**
Направление 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **1 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 36

в том числе:

аудиторные занятия 0

самостоятельная работа 32

контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) 0

часов на контроль 2

Виды контроля в семестрах:
экзамены 2

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.&b><Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
Недель	21			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Консультации	2	2	2	2
Контактная работа	2	2	2	2
Сам. работа	32	32	32	32
Часы на контроль	2	2	2	2
Итого	36	36	36	36

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное научное учреждение
"Институт развития, здоровья и адаптации ребенка"
(ФГБНУ «ИРЗАР»)

УТВЕРЖДАЮ

Директор

_____ Е.Н. Приступа

_____ 2026 г.

Кандидатский экзамен по иностранному языку
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Кафедра естественнонаучных и психолого-педагогических дисциплин**

Учебный план **Общая педагогика, история педагогики и образования**
Направление 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **1 ЗЕТ**

Часов по учебному плану	36	Виды контроля в семестрах: экзамены 2
в том числе:		
аудиторные занятия	0	
самостоятельная работа	32	
контактная работа во время промежуточной аттестации (ИКР)	0	
часов на контроль	2	

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		Итого	
Неделя	21			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Консультации	2	2	2	2
Контактная работа	2	2	2	2
Сам. работа	32	32	32	32
Часы на контроль	2	2	2	2
Итого	36	36	36	36

Программу составил(и):
к.псх.н, доц., Талалай И.В.



Рабочая программа дисциплины

Кандидатский экзамен по иностранному языку

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральные государственные требования к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов) (приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г. № 951)

составлена на основании учебного плана:

Направление 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования
утвержденного учёным советом вуза от 29.04.2026 протокол № 4

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра естественнонаучных и психолого-педагогических дисциплин

Протокол от 22.04.2026 г. протокол № 3

Зав. кафедрой Мачинская Р.И.

Программу составил(и):

к.псх.н, доц., Талалай И.В. _____

Рабочая программа дисциплины

Кандидатский экзамен по иностранному языку

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральные государственные требования к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов) (приказ Минобрнауки России от 20.10.2021 г. № 951)

составлена на основании учебного плана:

Направление 5.8.1. Общая педагогика, история педагогики и образования
утвержденного учёным советом вуза от 29.04.2026 протокол № 4

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра естественнонаучных и психолого-педагогических дисциплин

Протокол от 22.04.2026 г. протокол № 3

Зав. кафедрой Мачинская Р.И.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	Проведение кандидатского экзамена по иностранному языку направлено на оценивание уровня форсированности умений осуществлять перевод профессионально-ориентированных текстов общепедагогической и узкоспециальной направленности, при этом верно осуществляя предпереводческий анализ текста оригинала и корректно выбирая общую стратегию профессионально-ориентированного перевода с учетом прагматической установки и типа текста оригинала.
-----	--

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	2.3
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Образовательный компонент.
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Иностранный язык

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ**3.1. В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ОБУЧАЮЩИЙСЯ ДОЛЖЕН****Знать:**

Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах.

Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.

Методологию, конкретные методы и приемы научно-исследовательской работы с использованием современных компьютерных технологий.

Фундаментальные основы, основные достижения, современные проблемы и тенденции развития современного образования, обучения и воспитания личности.

Перспективные направления развития профессиональной области.

Уметь:

Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач.

Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках.

Применять теоретические знания по методам сбора, хранения, обработки и передачи информации с использованием современных компьютерных технологий.

Владеть:

Технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке.

Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.

Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках.

Навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Кандидатский экзамен по иностранному языку						
1.1	Кандидатский экзамен по иностранному языку /Конс/	2	2		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5		
1.2	Кандидатский экзамен по Иностранному языку /Ср/	2	32		Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5		

1.3	Кандидатский экзамен по Иностранному языку /Экзамен/	2	2				
-----	--	---	---	--	--	--	--

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

5.1. Контрольные вопросы и задания

На кандидатском экзамене соискатель должен продемонстрировать умение пользоваться изучаемым иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Для этого необходимо владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в соответствии с различными типами коммуникативных ситуаций, присущих научной деятельности. Кандидатский экзамен по иностранному языку включает в себя три задания:

1. Чтение и письменный перевод со словарем аутентичного текста по специальности на русский язык. Объем текста 1500 печатных знаков. Время выполнения работы 45-60 мин. Форма проверки - чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода.

2. Устное реферирование аутентичного текста по специальности объемом - 1000 печатных знаков. Форма проверки - передача краткого содержания текста на русском языке.

3. Собеседование на изучаемом иностранном языке по проблемам научной работы аспиранта.

Материалы для первого и второго заданий устного экзамена подбираются специалистами по профилю принимаемого экзамена за 2-3 недели до его проведения и должны соответствовать тематике, прочитанной аспирантом аутентичной литературы по специальности и научно-профессиональным интересам экзаменуемого.

Уровень знаний соискателя ученой степени оценивается на «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Для подготовки ответов используются экзаменационные листы, которые сохраняются после приема экзамена вместе с рефератом или переводом в течение года на кафедре, отвечающей за организацию и проведение экзамена.

5.2. Темы письменных работ

5.3. Фонд оценочных средств

5.4. Перечень видов оценочных средств

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Климова И.И., Лизунова Н.М., Широких А.Ю.	Английский язык	М.: Финансовый университет, 2016
Л1.2	под редакцией Е.В. Ратниковой	Английский язык для юристов	М.: Проспект, 2019
Л1.3	Н.С. Кресова, С.Э. Кегеян	English for science	Сочи : СГУ, 2018

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Голуб Л.Н., Медведева С.А.	English for phd students	Брянск: Брянский ГАУ, 2023
Л2.2	Петрова О.Л.	Английский язык	Саратов: СГК им. Л.В. Собинова, 2014

6.2. Электронные учебные издания и электронные образовательные ресурсы

Э1	Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки — https://diss.rsl.ru/
Э2	Национальная электронная библиотека (НЭБ) — https://rusneb.ru/
Э3	Научная электронная библиотека — https://elibrary.ru/
Э4	Информационно-справочная система КонсультантПлюс — https://www.consultant.ru
Э5	Электронная библиотечная система Лань — https://e.lanbook.com/

6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства	
6.3.1.1	Образовательная среда учреждения включает в себя единое информационное пространство, которое включает в себя развитую ИТ инфраструктуру, комплекс электронных образовательных ресурсов, локальную сетевую инфраструктуру и Wi-Fi-сеть, ЛВС сеть корпуса учреждения.
6.3.1.2	Программное обеспечение образовательного процесса включает в себя:
6.3.1.3	- Офисные программы LibreOffice (OpenOffice.org). Лицензия – свободно распространяемый офисный пакет (https://www.libreoffice.org/about-us/licenses);
6.3.1.4	- ЯндексТелемост - свободно распространяемое программное обеспечение, позволяющее осуществлять видеоконференцсвязь через Интернет.
6.3.1.5	Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронным библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде организации.
6.3.1.6	Электронная библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории учреждения, так и вне ее.
6.3.1.7	Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.
6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем	
6.3.2.1	1. ЭБС ЛАНЬ (www.e.lanbook.ru). Договор № ОСП 169673 от 29.08.2025.
6.3.2.2	2. Научная электронная библиотека eLIDRARY.RU. Лицензированный договор № 48-03/2024 от 26.03.2024.
6.3.2.3	3. Информационно-справочная система КонсультантПлюс. Контракт № СКП/2026 от 31.03.2026.
6.3.2.4	4. Информационно-аналитическая система SCIENCE INDEX. Лицензионный договор SCIENCE INDEX № SIO-945/2026 от 14.05.2026.
6.3.2.5	5. Антиплагиат.Эксперт 5.0 (https://docs.antiplagiat.ru/). Лицензионный договор № 9616 от 12.05.2026.
6.3.2.6	6. Национальная электронная библиотека (НЭБ) — https://rusneb.ru/ - открытый доступ.
6.3.2.7	7. Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки — https://diss.rsl.ru/ - открытый доступ.

7. МТО (оборудование и технические средства обучения)	
7.1	В качестве материально-технического обеспечения дисциплины используются аудитории разного целевого назначения, оборудованные стандартным набором специализированной учебной мебели и учебного оборудования, в том числе:
7.2	- специальное помещение для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (аудитория оснащена специальным оборудованием и компьютерной техникой, обеспечивающей выход в Интернет): ауд. 505 (специализированная мебель (мебель аудиторная (6 столов, 12 стульев, доска аудиторная), стол преподавателя, стул преподавателя, 4 multifunctional устройства, 8 персональных компьютеров с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, широкоформатный телевизор, 1 электроэнцефалограф с 2 комплектами датчиков);
7.3	- специальное помещение для самостоятельной работы студентов (аудитория оснащена специальным оборудованием и компьютерной техникой, обеспечивающей выход в Интернет): ауд. 506 (специализированная мебель (2 стола малых, 1 стол большой, 12 стульев), 3 персональных компьютера с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, 1 широкоформатный телевизор, 1 multifunctional устройство (цветной принтер, сканер), 1 учебная доска, 4 шкафа для хранения материалов, оборудования и документов, 1 система компьютерного психологического тестирования «Психотест», Комплекс аппаратно-программный Дианел модель 5120, Стабилоанализатор компьютерный с биологической обратной связью «Стабилан-01-2», Электрокардиограф компьютерный «Поли-Спектр-8/EX», Анализатор состава тела InBody270 с модулем интеграции inLink, Ростомер, Устройство для диагностики состояния опорно-двигательного аппарата «Гринфут», Комплекс обработки кардиоинтервалограмм и анализа вариабельности сердечного ритм, Анализатор биоимпедансный обменных процессов и состава тела ABC-02 «Медасс»).
7.4	Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения (мультимедийные средства, лабораторное оборудование, перечень лицензионного программного обеспечения и т.п.).
7.5	Реализация дисциплины обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронным библиотечным системам, содержащим издания учебной, учебно-методической и иной литературы, сформированной на основании прямых договоров с правообладателями.
7.6	Образовательный процесс по дисциплине поддерживается средствами электронной информационно-образовательной среды учреждения – системой электронной поддержки образовательных курсов MOODLE, которая обеспечивает:

7.7	- доступ к учебному плану, рабочей программе дисциплины (модуля), практики, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе, через личный кабинет студента и преподавателя;
7.8	- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации;
7.9	- проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения;
7.10	- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;
7.11	- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие с преподавателем посредством сети Интернет.
7.12	Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся. Занятия обучающихся с ограниченными возможностями здоровья организовано совместно с другими обучающимися.
7.13	В учреждении созданы специальные условия для освоения образовательной программы обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.
7.14	Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидностью на портале «Инклюзивное высшее образование» (http://инклюзивноеобразование.рф) представлены учебно-методические материалы:
7.15	- учебно-методические комплексы по дисциплинам, позволяющие получить дополнительную информацию по её содержанию и материалы для изучения.
7.16	- учебно-методические пособия предлагают обучающимся образовательных организаций высшего образования более глубоко освоить материал образовательных программ.
7.17	- учебно-методические технологии позволяют образовательным организациям высшего образования организовать работу для достижения обучающимися качественно новых образовательных целей.
7.18	- методические рекомендации.
7.19	- онлайн курсы позволяют получить дополнительные материалы по дисциплинам образовательной программы.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Аспирант должен овладеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение:

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение:

Оцениваются навыки изучающего, поискового и просмотрового чтения. Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Перевод:

Устный и письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме:

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.